



Meningococcal ACWY Vaccination mo tamaiti o le Tuasaga 10

Faamatalaga taua o le 2024

Avanoa faatagana mo tui i luga o le laina upega tafa'ilagi

O matua ma latou e tausia tamaiti e fai faatagana i luga o le laina upega tafa'ilagi mo tamaiti pe a oo i le Tausaga 10.

E manaomia:

1. O au faamaumauga i luga o le Service NSW
2. O le numera o le Medicare a oe ma lau tama. (pe a i ai uma oulua)
3. Faamatalag o le aoga maualuga e alu i ai lau tama i le 2024.

Mo nisi faamatalaga e uiga i le NSW School Vaccination Program-(Tui Puipui a aoga), asiasi i le health.nsw.gov.au/schoolvaccination

Mo le faatagaina i luga o le laina, asiasi i le <https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

Mo nisi faamatalaga:





Tui puipui o le meningococcal ACWY

Meningococcal ACWY vaccination

Pepa o Faamatalaga mo Mātua

Ua ofoina mai tui puipui e le ofisa o le Soifua Maloloina a NSW mo tupulaga talavou, e pei ona fautuaina e le Ofisa o le Soifua Maloloina a le Malo & Le Fono a le Au Suesue Faafomai (National Health & Medical Research Council) mo polokalame tui puipui a aoga. E tatau lava ona i ai le pepa o sainiga a matua po o e o tausia tamaiti.

O lau sitepu e sosoo ai:

- Faitau ma le faaeteete leni faamatalaga.
- Afai e te manao i lau tama e fai lona tui o le meningococcal ACWY, faamolemole faatumu le pepa faataga i luga o le laina upega tafa'ilagi, pe faafesootai le aoga mo se pepa e faatumu.
- Afai e te le manao i lau tama e fai lona tui puipui o le meningococcal ACWY, aua le faatumuina le pepa o le maliega.

F. E faafelea ona faataga lau tama e fai lona tui i le aoga?

A fai le faatagana i luga o le laina, e manaomia:

1. lau tusi i luga o le Service NSW, ma faatumu faamatalaga
 2. O le numera o le Medicare a oe ma lau tama. (pe a i ai uma oulua)
- Afai e leai sau Medicare ma lau tama, e mafai ona fai i luga o le pepa e aumai i le aoga (maua mai pe a fai i ai).

F. E mafai ona tatata mai i tua le maliega?

E mafai ona toe aumai i tua le faatanaga i soo se taimai ae le'i faia le tui

Afai sa faia le faatagana i luga o le laina, alu i luga o lau tusi faamaumau i le NSW Health o i ai le faatagana, ma aumai ai i tua pe taofi foi.

Afai sa faatumu le pepa, tusi pe vili le aoga ta'u le igoa o le tamaititi, ma lana vasega ma le tui e aua ne'i faia.

F. O le a le faama'i o le meningococcal?

O le faama'i o le Meningococcal e seāseā, ae mata'utia tele ma tuga ona aafiaga, ma e ono oo ai i le mai o le meningitis (fiva fai'ai) (fulafula ai laina/pau o puipuia le fai'ai ma le maea alio) ma/po'o le septicaemia (ua 'ona le toto).

O āuga o le faama'i o le meningococcal e lē iloa tonu, ae e aofia ai le fiva oso, tigā le ulu, malō le ua, tigā so'oga o le tino, pata mumu ma violē po'o ono'oa, lē fiafia i mōli pupula malolosi, niniva ma faasuati.

E o'o atu i le 10 pasene o ma'i o le meningococcal e tuga ma mata'utia lava, tusa lava pe o togafitiina i vaitui (antibiotic) e mafai lava ona umi aafiaga ma faafitauli o le ma'i.

F. E faapelea ona salalau ma pipisi leni faama'i o le meningococcal?

O siama o le faama'i o le meningococcal e pasi atu mai le isi tagata i le isi i fāua mai le pito i tua o le isu ma le fa'a'i. E mana'omia ai la le mafuta faatasi mo se taimi umi lava ma se tagata o i ai le siama a'o la e malosi lelei lava. Faata'ita'iga o se 'mafuta faatasi mo se taimi umi' o le nonofo faatasi i le fale e tasi, pe faaulugalii, po'o le feākisi. O siama o le meningococcal e lē pipisi gofie atu i le isi tagata, ma o le siama e lē mafai ona ola lelei i fafo o le tino o le tagata.

F. E faapelea ona galue ma aoga tui puipui?

O tuifa'agata e faagaioiina le tete'e atu o le tino e tete'e faama'i e ono pipisi. Afai e fetaia'i le tagata ua uma ona fai lona tui ma nei faama'i pipisi, o le a mafai ona latou tete'e malosi le faama'i, pe faaititia ai foi le pepesi o le faamai ini tulaga leaga tele.

F. O le a le aogā/a'afiaga o le tui meningococcal ACWY?

O le tui puipui e tasi o le meningococcal ACWY e aofia ai ituaiga e fa o le faama'i meningococcal e aogā tele e puipuia ai le meningococcal. E lē puipuia e le tui lea le faama'i meningococcal lea e mafua mai i le ituaiga B.

F. O ai e tatau ona fai tui?

O tamaiti a'oga uma i le Tausaga 10 i a'oga maualuluga, ma i latou ua 15-19 tausaga le matutua o lo'o a'oga i aoga Faapitoa mo le Faaperetania, e tatau lava ona fai tui puipui o le faama'i o le meningococcal serogroups A, C, W ma le Y.

F. O ai e lē tatau ona fai se tui?

O le tui mo le meningococcal ACWY e lē tatau ona tui ai tagata sa maua i le fa'ama'i anaphylaxis (mai oso ona ua tetee le tino i vailaau o le tui):

- ina ua uma se tui puipui o le meningococcal.
- ina ua uma se tui o i ai mea nei.

Tagata ua i ai faamaumauga e a'afiaga o latou tino i le hypersensitivity i le diphtheria toxoid e lē tatau foi na fai ni tui o le meningococcal ACWY.

F. O le a le anaphylaxis (mai oso ona ua tetee le tino i vailaau o le tui)?

O le anaphylaxis (mai oso ona ua tetee le tino i vailaau o le tui) o se tali tete'e mai lea o le tino i se mea e lē fiafia ma aafia ai, e mafai ona lēiloa ai se mea matapogia (unconscious) ma oti ai foi pe a lē togafitiina faavave.

E seāseā lava tupu pe a uma ona fai se tui. O tausima'i o loo faia tui puipui ua aoaoina faapitoa i le togafitia o le anaphylaxis (mai oso ona ua tetee le tino i vailaau o le tui).

F. Faamata e le'i uma ona tui la'u tamaititi i le tui o le meningococcal ACWY?

O le tui meningococcal ACWY o loo aafia faatasi i le polokalame o tui a le atunu'u atoa (National Immunisation Program) mo tamaiti 12 masina le matutua talu mai ia Iulai 2018. Atonu sa fai muamua se tui o le meningococcal C o lau tama e puipuia ai mai le ma'i o le meningococcal C.

E la'ititi se numera o tamati a'oga e maua i ni faama'i faapei; (mai o totoga, pe mama'i gofie) atonu sa fai muamua ni o latou tui. Afai o le tulaga lenā, faamolemole talanoa i lau foma'i GP po'o le foma'i faapitoa pe afai ua tatau ona fai se isi tui o lau tamaititi.

F. Ua uma ona fai le tui puipui o le meningococcal C o la'u tamaititi - ia pe saogalemu ona fai sona tui meningococcal ACWY?

O le to'atele lava o tamaiti ua uma ona fai tui puipui o le meningococcal C a'o laiti lava.

I nisi atunu'u ua fautuaina ia faia tui puipui o tupulaga talavou, ma o lenei tui puipui o le ACWY o le a tuuina mai ai ma le fuataga e puipui ai foi le meningococcal C, e faapenā foi ona puipuia mai i ituaiga o le A, W ma le Y. O nisi tamaiti pe sa faia tui puipui o le meningococcal C i le 2015-2018, pei o se vaega e faaleleia ai mo le No Jab, No Pay. O le faia la o le tui puipui o le meningococcal ACWY ua saogalemu lava. E lagolagoina le faatali i le 4 vaiaso e va a'i tui, ona toe fai lea o le isi tui mo puipuia sili atu ona lelei e puipuia ai mai i ituaiga uma lava.

F. O a ma nisi faailoga mo lenei tui?

O lenei tui puipui ua fautuaina ia faia mo tagata ua fuafua e malaga, aua e tele le avanoa e ono maua ai latou i le faama'i o le meningococcal, e aafia ai ma le Hajj. Ua fautuaina foi le faia o tui puipui mo matagaluega faapitoa, faapei o tagata faigaluega i fale su'etoto, ma tagata e maua i ma'i faapitoa pei o i latou e le maua i le ma itaita.

F. O a mea o loo i ai i totonu o tui puipui o le meningococcal ACWY?

Atonu o lo'o iai i totonu o le tui puipui ia trometamol, sucrose ma sodium chloride. O nei mea pei ona taua i totonu o tui e laiti ma ua tuu i ai ina ia galue ma aoga ai le tui mo nisi auala e puipui ai.

F. E faapefea le saogalemu o nei tui puipui?

O tui i totonu o Ausetalia e saogalemu ma e tatau ona pasia suesuega faapitoa e mautinoa ai le saogalemu, ona faato'ā faamaonia ai lea o le fa'aaogāina e le Therapeutic Goods Administration (TGA). E faapoopo atu i ai, e vaavaaia foi e le TGA le saogalemu o nei tui pe a o'o loa ina ua fa'aaogāina.

F. O a ni a'afiaga e ono tulai mai ona o le tui puipui o le meningococcal ACWY?

O aafiaga e ono tutupu mai e masani lava ae e le tuga tele, faapei o le fiva, tiga le ulu, niniva pe tigā, fufula ma mumu le vaega sa tui. O nei mea e tutupu e masani lava ona tea i le 2-3 aso. E seāseā lava ona i ai ni a'afiaga matuia tele.

Faamatalaga mo aafiaga e ono tutupu mai o le tui puipui e maua mai i le Consumer Medicine Information (CMI) Faamatalaga mo le Maloloina o Tagata. O tui puipui o loo maua faamatalaga i le initaneti www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination.

O mātua o loo popole i a'afiaga pe a uma na fai tui e tatau ona faafeso'ota'i le latou Foma'i (GP) o ia foi lea na te faia se lipoti i le Ofisa Soifua Maloloina i lou pitonuu.

F. Pe tatau ea ona faia se tui o se tama'itai a'oga o lo'o to, pe o masalomia foi o lo'o ma'i to?

Leai. Soo se tama'itai a'oga lava o lo'o tō po'o masalomia'foi o lo'o ma'i tō, e le tatau 'ona' faia le tui. O le aso e fai 'ai tui, o le a fesiligia teine aoga uma e le tausima'i e faia tui pe o ma'i tō, pe o masalomia foi e ma'i tō. Afai e tali le teine aoga ioe i le fesili lea, ona lē mafai lea ona faia le tui. O le a fautuaina le teine aoga ina ia faavave ona talanoa le mataupu ma ona mātua, poo le vaaia ma saili loa le fesoasoani mai le foma'i. O le a tuuina atu ia te ia ni numera e fesootai ai i ni auaunaga o le soifua maloloina mo ni fautuaga, fesoasoani ma ni ta'iala.

F. E faapefea pe afai o la'u tama e ma'isela ma o lo'o fa'aogaina le pamu o le cortisone po'o le prednisone i le "pamusela"?

O le tui puipui o le Meningococcal ACWY, e mafai ona faia ma le saogalemu mo soo se isi lava e maua i le mai sela tusa lava poo a ni ituaiga fualaau poo ni vai ma fualaau o inuina.

F. O le a la'u mea e fai pe afai ua misi e la'u tama le tui ona ua ma'i pe ua lē a'oga foi i le aso e asiasi atu ai le tausima'i i le a'oga?

Afaia na misi le tui i le aoga, e tatau ona fai loa nei le tui i se taimi vave. O matua e faafesootai vave le foma'i poo le fale talavai e fai ai le tui.

F. E faapefea ona ou maua faamaumauga o tui puipui?

Faamatalaga e uiga i tui puipui o lau tama e tuuina atu i le Australian Immunisation Register (AIR) ina ia fesoota'i ma faamatalaga o i ai a lau tama mai le amataga talu ona fai tui.

E mafai ona fesili matua e fia maua le kopi o le AIR talu mai le amataga i soo se taimi se ia oo ina 14 tausaga o le tamaitiiti, a'o latou ua 14 ma luga atu, e mafai e latou ona fesili mo latou lava lekoti poo faamatalaga e pei o i lalo:

- faaoga lau oe lava auaunaga i le Medicare i luga o le laina myGov my.gov.au/
- faaoga le Medicare Express Plus App i le servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps
- Valaau le laina a le AIR i le **1800 653 809**.

F. O le a le mea o le a tupu i faamatalaga o la'u tama?

O faamatalaga e te tusia i luga o le Pepa o le Maliega e malu puipuia ma e lē fa'alaua'iteleina faapei ona puipuia i lalo o le tulafono a NSW ma le Malo atoa (vaai le Faamatalaga patino o loo faapipii atu). O nei faamatalaga o le a faamauina lea i totonu o le lesitala o Tui a le Soifua Maloloina i NSW ina ia maua i faamaumauga o lesitala - Australia Immunisation Register (AIR), ma ia fesootai ma faamatalaga o lou alo o i lalo o faamaumauga o tui puipui (immunisation), ma e maua pe a vaai i le MyGov.


F. O fea e mafai ona ou maua ai nisi faamatalaga e uiga i tui puipui?

Mo nisi faamatalaga o le a mauaina:

- i le fesootai atu i le Ofisa o le Soifua Maloloina upega tafa'ilagi: www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination
- i le faafesoota'i i le tou ofisa o le Soifua Maloloina i le telefoni **1300 066 055**

Fa'amaumauga o Tui mo le Meningococcal ACWY

Matua/Lē o tausia e faatumu maia

 (O nei faamaumauga e tatau ona fetui ma faamatalaga o tusia i le Medicare card)

Igoa o le Tamaititi aoga (e.g. JANE SMITH)

NA O LE OFISA E FAAOGAINA

Ogalima Agavale Taimi na Tui ai (24 itula) Numera Pepa Tui

Taumatau :

Saini a le Tausima'i Aso

/ **2 0**


Tusi / tusiga a le tausima'i

Faapogai na lē tui ai

- Lē sau
- Ua musu
- Lē malosi lelei
- Leai se saini
- Toe ave i tua le maliega
- O isi

Matua/Lē o tausia Fa'amaumauga o Tui mo le Meningococcal ACWY

Fa'amaumauga o Tui mo le Meningococcal ACWY

 Matua/Lē o tausia e faatumu maia

Igoa o le Tamaititi aoga (e.g. JANE SMITH)

NA O LE OFISA E FAAOGAINA

Ogalima Agavale Taimi na Tui ai (24 itula) Numera Pepa Tui

Taumatau :

Saini a le Tausima'i Aso

/

O le a mea e fai pe a uma ona fai le tui.

- Teu lelei le faamaumauga ona e i ai se taimi oi luma o ono manaomia ai.
- Faamatalaga i tui puipui o lau tama e alu sao lava i luga o le lesitala a le Australian Immunisation Register (AIR). E tatau ona ta'u i lau foma'i le tui ma le aso sa fai ai.

O le a le mea e fai pe a i ai se mea e tupu i le vaega o le tino sa tui.

- Tuu le fasi solo susu i le veaga sa tui e alu ese ai le fula
- Inu le fualaau o le paracetamol pe a tiga
- Inu le vai ia lava

Afai e tigaina lau tama ona ua oso le ma'i ua e popole ai lava, faamolemole faafesootai lau foma'i pito lata ane.

